



J. FRANÇOIS-CAMPBELL

# EINFACH KLEIDUNG ÄNDERN

**Haupt**  
GESTALTEN



J. FRANÇOIS-CAMPBELL

 EINFACH   
KLEIDUNG  
ÄNDERN

SÄUME • BÜNDE • NÄHTE • ÄRMEL • TASCHEN • MANSCHETTEN •  
ABNÄHER • FALTEN • VERSCHLÜSSE • AUSSCHNITTE • FUTTER

**HAUPT VERLAG**

**J. François-Campbell** ist eine versierte Kostümmacherin und Theaterschneiderin mit mehr als 30 Jahren Erfahrung in der Bekleidungsindustrie. Nach dem Studium am *London College of Fashion*, dem *Bournemouth Arts Institute* und dem *Central Saint Martins College of Art and Design* hat sie eine Ausbildung zur Kostümschneiderin absolviert und kreiert seither Kostüme für große Theaterproduktionen, Filme, Tanzaufführungen und die Modebranche. Sie ist derzeit als Gewandmeisterin am Londoner *Royal Opera House* angestellt, wo sie Kostüme für Opernsänger/-innen und Balletttänzer/-innen realisiert und Studierende ausbildet.

Die englische Originalausgabe erschien 2016 unter dem Titel *Simple Tailoring & Alterations* bei Guild of Master Craftsmen Publications Ltd, GB-Lewes

Text © J. François-Campbell, 2016  
Copyright in the Work © GMC Publications Ltd, 2016

Aus dem Englischen übersetzt von Eva Korte, D-Börger  
Satz und Redaktion der deutschsprachigen Ausgabe:  
Gisela Witt, D-München  
Satz des Umschlags der deutschsprachigen Ausgabe:  
Die Werkstatt Medien-Produktion GmbH, D-Göttingen

Printed in China  
Um lange Transportwege zu vermeiden, hätten wir dieses Buch gerne in Europa gedruckt. Bei Lizenzangaben wie diesem Buch entscheidet jedoch der Originalverlag über den Druckort.  
Der Haupt Verlag kompensiert mit einem freiwilligen Beitrag zum Klimaschutz die durch den Transport verursachten CO<sub>2</sub>-Emissionen und verwendet FSC-Papier.



Diese Publikation ist in der Deutschen Nationalbibliografie verzeichnet. Mehr Informationen dazu finden Sie unter <http://dnb.dnb.de>

ISBN 978-3-258-60191-5

Alle Rechte vorbehalten.  
Copyright © 2018 für die deutschsprachige Ausgabe Haupt Bern  
Jede Art der Vervielfältigung ohne Genehmigung des Verlages ist unzulässig.

Der Haupt Verlag wird vom Bundesamt für Kultur mit einem Strukturbeitrag für die Jahre 2016–2020 unterstützt.

Wünschen Sie regelmäßig Informationen über unsere neuen Titel zum Gestalten? Möchten Sie uns zu einem Buch ein Feedback geben? Haben Sie Anregungen für unser Programm? Dann besuchen Sie uns im Internet auf [www.haupt.ch](http://www.haupt.ch). Dort finden Sie aktuelle Informationen zu unseren Neuerscheinungen und können unseren Newsletter abonnieren.

# Inhalt

- 6 Vorwort
- 7 Moderne Kleidung und ihre Anfänge

## KAPITEL EINS GRUNDLAGEN

---

- 14 Vorüberlegungen
- 18 Ausstattung
- 24 Stoffe
- 28 Spezielle Stoffe
- 30 Säume
- 34 Nähte
- 40 Abnäher
- 42 Verschlüsse
- 48 Handstiche
- 50 Körpermaße

## KAPITEL ZWEI RÖCKE

---

- 54 Rock kürzen
- 56 Rock verlängern
- 58 Schräg geschnittenen Saum ändern
- 60 Gummiband im Bund anpassen
- 62 Neues Zugband einziehen
- 63 Taille an den Abnähern verschmälern
- 66 Taille an den Abnähern erweitern
- 68 Hüfte an den Seitennähten erweitern
- 70 Hüfte an den Seitennähten verschmälern
- 72 Taillebund kürzen
- 74 Taillebund verlängern
- 76 Reißverschluss austauschen

#### KAPITEL DREI

### **KLEIDER**

---

- 80 Nahtverdeckten Reißverschluss austauschen
- 82 Ärmel mit Bündchen oder Blende kürzen
- 84 Silhouette ändern
- 88 Halsausschnitt ändern
- 92 Leichtes Kleid kürzen

#### KAPITEL VIER

### **HOSEN**

---

- 96 Hosenbeine verlängern
- 98 Hosenbeine kürzen
- 100 Hosenbeine mit Aufschlag kürzen
- 104 Hosenbeine erweitern
- 106 Hosenbeine verschmälern
- 108 Herrenhosen an Taille und Hüfte erweitern
- 111 Damenhosen an der Hüfte verschmälern

#### KAPITEL FÜNF

### **SAKKOS**

---

- 114 Sakkoärmel kürzen
- 118 Silhouette an der Rückennaht ändern
- 122 Taschenbeutel ausbessern
- 124 Sakko kürzen

#### KAPITEL SECHS

### **HEMDEN/BLUSEN**

---

- 128 Ärmel mit Manschetten kürzen
- 132 Hemdkragen in Stehkragen ändern
- 134 Hemd an den Seitennähten ändern
- 138 Bluse an den Abnähern ändern
- 140 Bluse an den Seitennähten ändern
- 142 Hemden und Blusen kürzen

#### KAPITEL SIEBEN

### **MÄNTEL/CAPES**

---

- 148 Durchhängendes Futter kürzen
- 150 Futter ausbessern
- 152 Mantel an den Seitennähten verschmälern
- 156 Ausgedehnten Cape-Saum ausgleichen

#### KAPITEL ACHT

### **KRAWATTEN/FLIEGEN/WESTEN**

---

- 162 Gelöste Krawattennaht schließen
- 164 Ausgedehnte Krawatte ausbessern
- 166 Fliegenband verlängern
- 168 Weste an den Seitennähten ändern
  
- 170 Glossar
- 172 Bezugsquellen
- 173 Danksagung
- 174 Register